

INFORMATION FÜR PATIENTINNEN UND PATIENTEN

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

EVIT® 800 NATÜRLICHES VITAMIN E

WAS IST EVIT® 800 UND WANN WIRD ES ANGEWENDET?

EVIT® dient zur Behandlung von Vitamin-E-Mangelzuständen, die ernährungsmässig nicht behoben werden können sowie zur Ergänzung bei schlechter Aufnahme aus der Nahrung und bei erhöhtem Bedarf.

Vitamin E kommt vor allem im Fleisch, im Eidotter und in ölhaltigen Samen und Körnern vor. Ohne diese kann der tägliche Bedarf nicht gedeckt werden. Enthält die Nahrung vorwiegend ungesättigte Fettsäuren (z. B. Fischöle), so steigt der Vitamin E-Bedarf. Patienten mit chronischen Erkrankungen der Leber, Gallenwege und Bauchspeicheldrüse nehmen Vitamin E schlecht aus der Nahrung auf und haben deshalb einen erhöhten Bedarf.

Es ist bekannt, dass Vitamin E die Zellen gegen vorzeitige Zerstörung durch aggressive Schadstoffe (freie Radikale) aus Umwelt und Stoffwechsel schützt. Es ist auch am Aufbau des Bindegewebes, der Blutgefässe und der Muskulatur beteiligt.

WAS SOLLTE DAZU BEACHTET WERDEN?

Vitamin E ist fettlöslich, es wird deshalb im Darm besser aufgenommen, wenn die Nahrung etwas Fett enthält. Ein Glas Milch, ein Butterbrot, ein wenig Käse oder Wurst oder der Fettgehalt eines normalen Mittag- oder Abendessens genügen dafür vollauf.

WANN DARF EVIT® 800 NICHT ANGEWENDET WERDEN?

Bei bekannter Allergie gegenüber Vitamin E oder einem anderen Inhaltsstoff darf das Arzneimittel nicht eingenommen werden.

WANN IST BEI DER EINNAHME VON EVIT® 800 VORSICHT GEBOTEN?

Hohe Dosen von Vitamin E können die Wirkung von Antikoagulantien (gerinnungshemmende Arzneimittel) verstärken. Bei gleichzeitiger Einnahme von Eisenpräparaten kann die Wirkung von EVIT® vermindert werden. Die Einnahme eines der beiden Arzneimittel sollte 4 Stunden nach Einnahme des ersten erfolgen.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft) einnehmen oder äusserlich anwenden!

DARF EVIT® 800 WÄHREND EINER SCHWANGERSCHAFT ODER IN DER STILL- ZEIT EINGENOMMEN WERDEN?

EVIT® sollte während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit nur auf Empfehlung des Arztes, Apothekers oder Drogisten, bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin eingenommen werden.

WIE VERWENDEN SIE EVIT® 800?

Wenn nicht anders verordnet, wird täglich 1 Kapsel mit einem Glas Wasser während einer Mahlzeit eingenommen. Eine Einnahme über längere Zeit (auch über Monate) kann vom Arzt empfohlen werden.

Die Anwendung und Sicherheit bei Kindern und Jugendlichen ist bisher nicht geprüft worden. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt bzw. der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

WELCHE NEBENWIRKUNGEN KANN EVIT® 800 HABEN?

Folgende Nebenwirkungen können bei der Einnahme von EVIT® auftreten: In seltenen Fällen können bei sehr hohen Dosen Magen-Darmbeschwerden wie Übelkeit, Blähungen oder Durchfall auftreten. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt,

Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

WAS IST FERNER ZU BEACHTEN?

In verschlossener Packung bei Zimmertemperatur (15–25°C) und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit « EXP » bezeichneten Datum verwendet werden.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Diese Personen verfügen über die ausführliche Fachinformation.

WAS IST IN EVIT® 800 ENTHALTEN?

1 Kapsel enthält 800 mg Destillat aus Pflanzenöl mit 537 mg D-alpha-Tocopherol (entspr. 800 I.E. Vitamin E), Sojabohnenöl und Hilfsstoffe.

Zulassungsnummern: 53294, 55557 (Swissmedic)

WO ERHALTEN SIE EVIT® 800 KAPSELN? WELCHE PACKUNGEN SIND ERHÄLTLICH?

In Apotheken und Drogerien ohne ärztliche Verschreibung. Packung zu:
50 Kapseln und 100 Kapseln

ZULASSUNGSINHABERIN

Vita Health Care AG, 3177 Laupen

Diese Packungsbeilage wurde im März 2009 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

INFORMATIONS POUR LES PATIENTS

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacienne ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin ou de votre pharmacienne ou droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

EVIT® 800 VITAMINE E NATURELLE

QU'EST-CE QUE L'EVIT® 800 ET QUAND EST-IL UTILISÉ?

EVIT® est indiqué dans le traitement des états de carence en vitamine E difficilement résolubles par un régime normal. EVIT® est en outre utile pour compenser les situations d'absorption réduite ou de besoins accrus.

Le vitamine E se trouve principalement dans la viande, le jaune d'oeuf, les graines oléagineuses et dans le blé. L'absence de ces aliments a pour conséquence une carence des besoins quotidiens en vitamine E. Si l'on prend en majorité avec le régime des acides gras polyinsaturés (ex. huile de poisson) les besoins en vitamine E sont accrus. Les patients atteints de maladies chroniques hépatiques, pancréatiques et des voies biliaires montrent des difficultés à absorber la vitamine E et ont besoin, par conséquent, d'un plus grand apport de cette dernière.

On sait que la vitamine E joue un rôle protecteur pour les cellules vis à vis des altérations précoces déterminées par les agents préjudiciables (radicaux libres) ambiants et produits au cours des processus métaboliques. La vitamine E participe aussi à la formation du tissu connectif, des vaisseaux et des muscles.

DE QUOI FAUT-IL TENIR COMPTE EN DEHORS DU TRAITEMENT?

La vitamine E est liposoluble et elle est mieux absorbée si le régime est légèrement gras. Un verre de lait, une tranche de pain avec un peu de beurre, du fromage, de la charcuterie ou le contenu en gras d'un repas ou d'un dîner normal sont suffisants.

QUAND EVIT® 800 NE DOIT-IL PAS ÊTRE UTILISÉ?

Le médicament est contre-indiqué en cas d'allergie connue à la vitamine E ou à ses autres composants.

QUELLES SONT LES PRÉCAUTIONS À OBSERVER LORS DE LA PRISE D'EVIT® 800?

Des dosages élevés de vitamine E peuvent intensifier l'action des anticoagulants (médicaments en mesure d'inhiber la coagulation du sang).

La prise simultanée de fer peut réduire l'efficacité d'EVIT®. Pour cette raison, au cas où vous auriez à prendre cet autre traitement par voie orale, il est préférable de respecter un intervalle de 4 heures entre les prises des deux médicaments. Veuillez informer votre médecin, votre pharmacienne ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication !).

EVIT® 800 PEUT-IL ÊTRE PRIS PENDANT LA GROSSESSE OU L'ALLAITEMENT?

Avant de prendre EVIT®, il convient de toujours demander l'avis de votre médecin, votre pharmacienne ou votre droguiste pendant la grossesse ou l'allaitement.

COMMENT UTILISER EVIT® 800?

Sauf prescription différente, une gélule accompagnée d'un verre d'eau au cours d'un repas est suffisante.

Il est souhaitable de consulter votre médecin en cas de prise prolongée (même sur plusieurs mois).

L'utilisation et la sécurité d'emploi d'EVIT® n'ont pas été étudiées chez l'enfant et l'adolescent.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, votre pharmacien ou à votre droguiste.

QUELS EFFETS SECONDAIRES EVIT® 800 PEUT-IL PROVOQUER?

La prise ou l'utilisation d'EVIT® peut provoquer les effets secondaires suivants: Dans de rares cas et à des dosages très élevés, il est possible que surviennent des troubles gastro-intestinaux, nausées, diarrhées ou flatulence.

Si vous remarquez d'autres effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacienne ou votre droguiste.

A QUOI FAUT-IL ENCORE FAIRE ATTENTION?

Le médicament doit être conservé à l'abri, à température ambiante (15–25°C) et dans un lieu sec, hors de la portée des enfants.

Le médicament ne peut être utilisé au-delà de la date imprimée sur le récipient avec la mention «EXP». Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste, qui disposent d'une information détaillée destinée aux professionnels.

QUE CONTIENT EVIT® 800?

Une gélule contient 800 mg de distillat d'huile végétale avec 537 mg de D-alpha-tocophérol (qui correspondent à 800 U.I. de vitamine E), huile de soja et excipients divers.

Numéro d'autorisation: 53294, 55557 (Swissmedic)

OÙ OBTENEZ-VOUS EVIT® 800? QUELS SONT LES EMBALLAGES À DISPOSITION SUR LE MARCHÉ?

En pharmacie et droguerie, sans ordonnance médicale. 50 capsules et 100 capsules

TITULAIRE DE L'AUTORISATION

Vita Health Care SA, 3177 Laupen

Cette notice d'emballage a été contrôlée par les autorités de contrôle des médicaments (Swissmedic) en mars 2009.

INFORMAZIONI PER I PAZIENTI

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Faccia uso corretto del medicamento o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droguista, al fine di ottenere il maggior beneficio. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

EVIT® 800 VITAMINA E NATURALE

COS'È IL EVIT® 800 E QUANDO LO SI USA?

EVIT® è indicato nel trattamento degli stati carenziali di vitamina E difficilmente risolvibili mediante una dieta normale, è inoltre utile per compensare le situazioni di ridotto assorbimento o di aumentato fabbisogno.

La vitamina E si trova prevalentemente nella carne, nel tuorlo d'uovo, nei semi oleosi e nel grano. La mancata assunzione di tali alimenti, ha come conseguenza la mancata copertura del fabbisogno quotidiano di vitamina E. Se con la dieta si assumono in prevalenza acidi grassi polinsaturi (es. olio di pesce) il fabbisogno di vitamina E risulta aumentato. Pazienti affetti da malattie croniche epatiche, pancreatiche e delle vie biliari mostrano una difficoltà di assorbimento della vitamina E e necessitano di conseguenza di un maggiore apporto della stessa.

E' nota che la vitamina E svolge un ruolo protettivo per le

cellule nei confronti delle alterazioni precoci determinate da agenti lesivi (radicali liberi) ambientali e prodotti nel corso dei processi metabolici. La vitamina E prende parte anche alla formazione del tessuto connettivo, dei vasi e dei muscoli.

DI COSA INOLTRE BISOGNA TENER CONTO DURANTE IL TRATTAMENTO?

La vitamina E è liposolubile e viene assorbita meglio se la dieta è leggermente grassa. Un bicchiere di latte, una fetta di pane con un po' di burro, del formaggio, degli insaccati o il contenuto in grassi di un pranzo o di una cena normale sono sufficienti.

QUANDO NON SI PUÒ USARE EVIT® 800?

Il farmaco è controindicato in caso di allergia alla vitamina E o ad altre sue componenti.

QUANDO LA SOMMINISTRAZIONE DEL EVIT® 800 RICHIEDE PRUDENZA?

Elevati dosaggi di vitamina E possono potenziare l'azione degli anticoagulanti (farmaci in grado di inibire la coagulazione del sangue).

La concomitante assunzione di ferro può ridurre l'efficacia di EVIT®. Per questa ragione, nel caso si renda necessario l'impiego simultaneo di tali farmaci è bene rispettare un intervallo di 4 ore.

Informi il medico, il farmacista o il droghiere

- se soffre di altre malattie,
- è allergico o
- assume o applica (medicamento per uso esterno) altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

SI PUÒ SOMMINISTRARE IL EVIT® 800 DURANTE LA GRAVIDANZA O L'ALLATTAMENTO?

EVIT® dovrebbe essere assunto in gravidanza o durante l'allattamento solo dopo aver consultato il medico, il farmacista o il droguista.

COMO USARE IL EVIT® 800?

In assenza di diversa prescrizione, è sufficiente una compressa accompagnata da un bicchiere di acqua durante un pasto. Un'assunzione prolungata (anche per diversi mesi) è bene venga consigliata dal medico.

L'uso e la sicurezza di EVIT® nei bambini e negli adolescenti finora non sono stati esaminati.

Si attenga alla posologia indicata nel prospetto o prescritta dal medico. Se ritiene che il farmaco agisca troppo poco o troppo, ne parli al medico, al farmacista o al droghiere.

QUALI EFFETTI COLLATERALI PUÒ AVERE IL EVIT® 800?

Con l'assunzione o l'applicazione d'EVIT® possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali: In rari casi, a dosaggi molto elevati, possono comparire disturbi gastro-intestinali, nausea, diarrea o flatulezza. Se osserva effetti collaterali qui non descritti dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droguista.

DI CHE ALTRO BISOGNA TENER CONTO?

Il farmaco va conservato in confezioni chiuse, a temperatura ambiente (15–25°C) in luogo asciutto, al di fuori della portata dei bambini.

Si può usare il medicamento solo fino alla data indicata con «EXP» sulla confezione.

Il medico, il farmacista o il droghiere che sono in possesso di documentazione professionale, possono darle ulteriori informazioni.

COSA CONTIENE IL EVIT®?

Una compressa contiene 800 mg di distillato di olio di semi con 537 mg. di D-alfa-tocoferolo (corrispondenti a 800 U.I. di vitamina E), olio di soia ed eccipienti vari.

Numero d'autorizzazione: 53294, 55557 (Swissmedic)

DOV'È OTTENIBILE IL EVIT® 800? QUALI CONFEZIONI SONO DISPONIBILI?

In farmacia e drogheria, senza prescrizione medica. 50 capsule e 100 capsule

TITOLARE DELL'OMOLOGAZIONE

Vita Health Care SA, 3177 Laupen

Questo foglietto illustrativo è stato controllato per l'ultima volta nel marzo 2009 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).